

# ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ



## 11<sup>ο</sup> Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»

Αθήνα, 9-11 Νοεμβρίου 2017

Η Ελληνική Εταιρεία Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ) και το Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (ΕΚΠΑ), σε συνεργασία με το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ), το Πανεπιστήμιο Κύπρου (ΠΚ), το Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ), τον Ελληνικό Οργανισμό Τυποποίησης (ΕΣΥΠ/ΕΛΟΤ), το Ινστιτούτο Επεξεργασίας του Λόγου (ΙΕΛ/ΕΚ «Αθηνά») και τον Οργανισμό για την Διάδοση της Ελληνικής Γλώσσας (ΟΔΕΓ) διοργάνωσαν, υπό την αιγίδα του Προέδρου της Δημοκρατίας Κυρίου **Προκοπίου Παυλοπούλου** και με την ηθική υποστήριξη του Υπουργείου Παιδείας, Έρευνας και Θρησκευμάτων, το **11<sup>ο</sup> Συνέδριο «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»**, αφιερωμένο στον εθνικό ποιητή **Κωστή Παλαμά**.

Το 11<sup>ο</sup> Συνέδριο άρχισε την Πέμπτη 9 Νοεμβρίου 2017, στις 19.00, με την Εναρκτήρια Συνεδρία, η οποία πραγματοποιήθηκε στη συνεδριακή αίθουσα της Στοάς του Βιβλίου και την οποία παρακολούθησαν σύνεδροι και πολλοί προσκεκλημένοι των συνδιοργανωτών. Ο Αναπληρωτής Πρύτανης του ΕΚΠΑ καθηγητής κ. **Ναπολέων Μαραβέγιας**, με σύντομη ομιλία του, καλωσόρισε τους συνέδρους και προσκεκλημένους. Ακολούθησαν σύντομες εισαγωγικές ομιλίες του Προέδρου της Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας και Προέδρου της Οργανωτικής Επιτροπής του Συνεδρίου κ. **Κώστα Βαλεοντή**, του Προέδρου της Επιστημονικής Επιτροπής του Συνεδρίου καθηγητή γλωσσολογίας κ. **Παναγιώτη Κοντού** και της Α΄ Αντιπροέδρου της Επιστημονικής Επιτροπής και εκπροσώπου του ΑΠΘ ομότιμης καθηγήτριας κας **Άννας Αναστασιάδη-Συμεωνίδη**. Αναγνώσθηκαν σύντομοι χαιρετισμοί του Προέδρου του ΤΕΕ κ. **Γεώργιου Στασινού** (από την Προϊσταμένη της Διεύθυνσης Βιβλιοθήκης του ΤΕΕ κα **Μαγδαληνή Μετινίδου**), του Προέδρου και Διευθύνοντος Συμβούλου του ΕΣΥΠ κ. **Χρήστου Σινάνη-Αγκαζή** (από τον κ. **Γιάννη Σαριδάκη**, στέλεχος της Διεύθυνσης Τυποποίησης του ΕΛΟΤ) και του Διευθυντή του ΙΕΛ/ΕΚ «Αθηνά» κ. **Σπύρου Ράπτη** (από την ειδική λειτουργική επιστήμονα κα **Μαρία Γαβριηλίδου**) και της Προέδρου του ΟΔΕΓ ομότιμης καθηγήτριας Πανεπιστημίου Πελοποννήσου κας **Αριστέας Τόλια** από τον Αντιπρόεδρο του ΟΔΕΓ κ. **Βασίλη Σηφακάκη**. Ακολούθησε σύντομη ομιλία, στα

αγγλικά, από τον πρόεδρο του Ιδρύματος για την Ολλανδική Γλώσσα (Stichting Nederlands) κ. **Jan Roukens**.

Μετά τις εισαγωγικές προσφωνήσεις και χαιρετισμούς, ο Πρόεδρος της Οργανωτικής Επιτροπής του Συνεδρίου κ. **Κώστας Βαλεοντής** κήρυξε την έναρξη των εργασιών του Συνεδρίου, ενώ ο Πρόεδρος της Επιστημονικής Επιτροπής καθηγητής κ. **Παναγιώτης Κοντός** παρουσίασε την ομιλήτρια της εναρκτήριας πανηγυρικής ομιλίας του Συνεδρίου, κα **Ελένη Πολίτου-Μαρμαρινού**, ομότιμη καθηγήτρια του ΕΚΠΑ, εμβριθή μελετήτρια του παλαμικού έργου.

Ακολούθησε η εξαιρετική ομιλία της κας **Ελένης Πολίτου-Μαρμαρινού**, με θέμα: «*Ο Παλαμάς και η γλώσσα*», στη οποία η ομιλήτρια παρουσίασε πτυχές από το έργο και τη δράση του Παλαμά εστιάζοντας στις απόψεις του Παλαμά για τη γλώσσα και εντυπώσιασε, με τον λόγο της, το ακροατήριο.

Οι κυρίως εργασίες του 11<sup>ου</sup> Συνεδρίου διεξήχθησαν στη συνεδριακή αίθουσα του ΤΕΕ (Νίκης 4). Άρχισαν στις 8.00 της Παρασκευής 9-11-17 (Προσέλευση των συνέδρων) και διήρκεσαν ως τις 19.00 του Σαββάτου 11-11-17 (Λήξη του Συνεδρίου). Παρουσιάστηκαν **32** ανακοινώσεις, οι οποίες και περιελήφθησαν στον τόμο ανακοινώσεων του Συνεδρίου και ομιλία της προσκεκλημένης ομιλήτριας κας **Αναστασίας Χριστοφίδου**, Διευθύνουσας του Κέντρου Ερεύνης Επιστημονικών Όρων και Νεολογισμών (ΚΕΕΟΝ) της Ακαδημίας Αθηνών με θέμα: «*Νεολογία και ορολογία στην Ακαδημία Αθηνών*». Στο τέλος των ανακοινώσεων, η κα **Χρυσούλα Δουδουλακάκη**, μεταφράστρια, στέλεχος της Ελληνικής Μεταφραστικής Υπηρεσίας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, παρουσίασε το Ελληνικό Δίκτυο Ορολογίας (ΕΔΟ) και τη λειτουργία της Υπηρεσίας Επείγουσας Απόδοσης Όρων του ΕΔΟ.

Στο τελευταίο δίωρο του Συνεδρίου πραγματοποιήθηκε η καθιερωμένη Ανοικτή Συζήτηση, με θέμα «*Γλώσσα και ορολογία στη λογοτεχνία*». Την Ανοικτή Συζήτηση διηύθυνε ο ομότιμος καθηγητής ΕΜΠ κ. **Θεοδόσης Π. Τάσιος**, ενώ συνομιλητές ήταν: η αν. καθηγήτρια ΑΠΘ, μεταφράστρια, κα **Τιτίκα Δημητρούλια**, ο συγγραφέας κ. **Κώστας Κουτσουρέλης**, ο μαθηματικός – συγγραφέας – μεταφραστής κ. **Τεύκρος Μιχαηλίδης**, η καθηγήτρια ΕΚΠΑ, μεταφράστρια, κα **Μαρία Παπαδήμα**, ο μεταφραστής-συγγραφέας κ. **Νίκος Σαραντάκος**, ο φιλόλογος κ. **Γιώργος Τράπαλης** και η συντονίστρια της επιτροπής ΕΛΟΤ/ΤΕ21, χημικός μηχανικός, κα **Κατερίνα Τοράκη**. Η συμμετοχή και παρακολούθηση τόσο στην τελευταία συνεδρία του Συνεδρίου όσο και στην Ανοικτή

Συζήτηση ήταν ελεύθερη για το κοινό. Κατά γενική ομολογία των συνέδρων και λοιπών οι οποίοι την παρακολούθησαν, η Ανοικτή Συζήτηση ήταν εξαιρετική.

Όλες οι ανακοινώσεις του 11<sup>ου</sup> Συνεδρίου περιλαμβάνονται στον τόμο των 424 σελίδων, ο οποίος έχει ήδη εκτυπωθεί και δοθεί στους συνέδρους μαζί με το λοιπό συνεδριακό υλικό. Τα κείμενα των ανακοινώσεων που παρουσιάστηκαν στο 11<sup>ο</sup> Συνέδριο και στην Ανοικτή Συζήτηση θα δημοσιευτούν ηλεκτρονικά στην ιστοσελίδα του Συνεδρίου (<http://www.eleto.gr/gr/papers.htm>).

Με το 11<sup>ο</sup> Συνέδριο έκλεισε ήδη μια εικοσαετία η παράδοση των Συνεδρίων «**Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία**». Στα συνέδρια αυτά, κάθε δύο χρόνια, εξετάζονται ορολογικά θέματα, είτε της ίδιας της ελληνικής γλώσσας είτε της ελληνικής γλώσσας σε σχέση με άλλες γλώσσες, τα οποία συγκεντρώνουν το ενδιαφέρον Ελλήνων και ξένων επιστημόνων. Τα συμπεράσματα που προκύπτουν συντελούν στην περαιτέρω ανάπτυξη και εμπλουτισμό του «οριζόντιου» τομέα Ορολογία, σε αρχές, μεθόδους, πρακτικές και εργαλεία που εξυπηρετούν, στη συνέχεια, όλους τους τομείς της γνώσης, δεδομένου ότι «δεν υπάρχει γνώση χωρίς ορολογία».

Στην επιτυχία του **11<sup>ου</sup> Συνεδρίου «Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία**», που – όπως και τα προηγούμενα – βαθμολογήθηκε με άριστα από τους ίδιους τους συνέδρους, συνέβαλαν: τα ιδρύματα που διέθεσαν τους χώρους και τις συνεδριακές εγκαταστάσεις, οι ομιλητές/συγγραφείς των ανακοινώσεων που διατήρησαν την υψηλή επιστημονική στάθμη του Συνεδρίου, οι δύο προσκεκλημένες ομιλήτριες, τα προεδρεία και τα μέλη των δύο Επιτροπών (Οργανωτικής και Επιστημονικής) και της Γραμματείας που εργάστηκαν άοκνα για την πραγματοποίηση του Συνεδρίου, τα προεδρεία των συνεδρίων, ο συντονιστής και οι συνομιλητές της Ανοικτής Συζήτησης και όλοι οι σύνεδροι με το θερμό ενδιαφέρον και την συμμετοχή τους, αλλά και οι τεχνικοί με την πολύτιμη υποστήριξή τους. Τέλος, η διοργάνωση του Συνεδρίου θα ήταν αδύνατη χωρίς την κάλυψη του μεγαλύτερου μέρους των δαπανών του με την ευγενική προσφορά εκ μέρους των «αφοσιωμένων» χορηγών του Συνεδρίου, οι οποίοι διακρίνονται για την ευαισθησία τους σε ό,τι αφορά την ελληνική **γλώσσα και ορολογία**.

**Η Οργανωτική Επιτροπή  
του 11<sup>ου</sup> Συνεδρίου  
«Ελληνική Γλώσσα και Ορολογία»**